

在上述一九六四年三月十三日決議案通過後賽普勒斯完全平靜之時，尤堪遺憾。

土耳其在現階段所作的威脅及行動充分證明我代表團對理事會提出的理論，即土耳其行動係圖鼓勵土耳其極端份子作新的挑釁暴行，在賽普勒斯引起紛擾，以便破壞安全理事會諸決議案，並阻撓聯合國造成可

能導致積極談判的和平氣氛的努力，其整個目的為經由廣續鬭爭而促進其無希望的分治主張。

敬請閣下將此函列為安全理事會文件分發。

賽普勒斯駐聯合國

常任代表

(簽名) Zenon ROSSIDES

## 文件 S/5607

### 一九六四年三月十四日賽普勒斯代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六四年三月十七日]

查一九六四年三月十三日土耳其常任代表曾致函聯合國秘書長並載有附件，該函經列為安全理事會文件[S/5596]分發。

關於此事，本人可聲明該函所載各項全無根據的指稱，在其事實及法律方面，均曾多次及最近在三月十三日的安全理事會緊急會議[第一一〇三次會議]中充分討論，並經解決，因此無需對業經充分駁斥之事再加駁斥，以免麻煩安全理事會。

本人僅願轉錄我國政府答覆一九六四年三月十二日土耳其來照的照會全文：

“今日即一九六四年三月十三日收到的土耳其政府照會不能接受，因為此文構成對賽普勒斯內政的又一次無理干涉，其語調及內容均有不妥，其遞送方式亦無禮貌。關於遞送方式及照會所用稱呼，請注意土耳其大使雖係對國家元首遣派，但該照會一反慣例，並非致國家元首，亦非致外交部長。

“照會中對於共和國政府意向及行動，以及對於賽普勒斯事件的真正事實載有全無根據的指稱。

“賽普勒斯共和國政府從未以對其任何公民不論其種族、信仰或宗教如何施以暴行為其目標之一，因此向來無意於任何時使用此種方法，亦未曲解聯合國安全理事會決議案中所明白宣示的目的。共和國政府主要關懷之事為維持治安，因係負責的政府，故自知必須以最持重態度執行此

項責任，遇必須使用武力時，亦盡可能少用武力。因戰鬭而造成的生命損失極堪遺憾。幸而這種損失並不如各報時時所傳那樣重大。

“可堪遺憾的事實是賽普勒斯土耳其裔領導方面為使土耳其在聯合國軍到達之前可從事武裝干涉，並造成既成事實，以利其分治或聯邦的政治目的，遂在賽普勒斯各地製造事件。最近最強橫的實例為三月七日星期六對在克的馬(Ktima)市場中平和購物不虞有變的無武裝及無辜希臘人，其中多數為婦女，並有兒童六名，開鎗射擊，造成許多希臘平民死傷，並拘捕希臘平民二百餘名為人質，同時希臘人財產亦不斷受自土耳其人堅堡包括回教寺塔在內發出的炮火射擊。另一個類似的最近事件發生於馬里亞(Mallia)。

“土耳其人採用這種暴行，顯係受到土耳其政府一再威脅武裝干涉的鼓勵。這種一再威脅，特別是今日收到的照會，造成顯然加增的緊張，使情勢嚴重惡化。

“如安全理事會決議案所明白重申，賽普勒斯政府負有恢復及維持治安的責任，其行動是為履行此項保護生命財產的主要責任，擊退土耳其人對守法及和平公民及其財產的突然及無端的武裝攻擊。

“共和國政府始終無意攻擊或鼓勵或容許攻擊賽普勒斯的土耳其人，但在另一方面，政府不能規避其保護整個賽普勒斯人民的生命財產，使之不受任何強橫攻擊的責任。現在並無照會中所

述的那種攻擊或其他行爲，並無包圍情事，並未扣押人質，對於所謂失蹤人士的命運，全無所知，但仍在繼續努力搜尋中，且亦不發生停火問題，因現時賽普勒斯任何地點均無開火情事。在曾經開火各地，現均保持停火，政府將竭力使之繼續保持。如果土耳其人破壞停火，當由他們負責。現正竭盡一切努力確保交通自由。

“一九六〇年八月十六日保證條約並未如照會中所述予土耳其以採取片面行動的權利，威脅採取此項行動不僅毫無理由而且毫無根據，而且是無視安全理事會決議案，構成可能使賽普勒斯

主權共和國情勢惡化及危及國際和平的行動或威脅行動。

“土耳其政府如果不威脅干涉，改而呼籲賽普勒斯的土耳其裔領導方面避免再作任何暴行，避免阻撓行動自由及恢復交通，並避免阻止恢復正常，當更爲有益，並有利於賽普勒斯及國際和平。但土耳其政府從來未作此項呼籲。”

敬請閣下將此函列爲安全理事會文件分發。

賽普勒斯駐聯合國

常任代表

(簽名) Zenon ROSSIDES

## 文件 S/5608

### 一九六四年三月十五日賽普勒斯代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六四年三月十七日]

關於一九六四年三月七日賽普勒斯副總統庫蘇克博士(Dr. F. Küçük)致安全理事會主席電[S/5583]，本人經我國政府授權聲明如下：

副總統庫蘇克博士所謂“土耳其裔人員實際上不可能與希臘裔人員會同辦理政府事務”之說，全無根據。一切有關政府決議事項的議程均經常送交土耳其裔副總統及土耳其裔各部長，但他們故意不出席部長會議，雖則他們儘可安全前來出席。無論如何，依照憲法，部長會議的決議以過半數通過爲之，並無此項決議必須得有副總統或土耳其裔各部長之同意的規定。

所謂“政府中希臘裔人員決心無視土耳其人民的權利，不讓副總統對重大事項發言”之說，並無根據。反之，副總統及土耳其裔各部長空想破壞政府及國家，拒絕出席部長會議，然後僞稱部長會議僅代表希臘社團。這種消極態度是圖用分裂促進分治的陰謀的一部分。但是不管是稱爲聯邦或其他名稱，分治是不可能的。因爲所有的賽普勒斯人，只要是一個賽普勒斯人，不是外國人或敵視國家的人，均不能接受或容許分治。

敬請閣下將此函列爲安全理事會文件分發。

賽普勒斯駐聯合國

常任代表

(簽名) Zenon ROSSIDES